



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/69  
10 October 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК  
Двадцать девятая сессия  
Женева, 11-22 ноября 2002 года

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ С ПОЯСНЕНИЯМИ**

Записка Генерального секретаря

1. Двадцать девятая сессия Комитета против пыток состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (во Дворце Вильсона) с 11 по 22 ноября 2002 года. Первое заседание сессии откроется в понедельник, 11 ноября 2002 года, в 10 час. 00 мин.
2. В соответствии с правилом 6 правил процедуры Генеральный секретарь в консультации с Председателем Комитета подготовил прилагаемую предварительную повестку дня двадцать девятой сессии. Прилагаются также пояснения к этой предварительной повестке дня.
3. Согласно правилу 31 правил процедуры, заседания Комитета будут открытыми, если Комитет не примет иного решения или если из соответствующих положений Конвенции не вытекает, что заседания должны быть закрытыми.
4. Внимание государств-участников обращается, в частности, на пояснения к пункту 4, в которых содержится предварительный график рассмотрения докладов. В соответствии с правилом 66 правил процедуры представители государств-участников приглашаются на заседания Комитета, посвященные рассмотрению их докладов.
5. На своей двадцать восьмой сессии Комитет постановил, что рабочая группа должна провести свои заседания в течение одной недели до его двадцать девятой сессии. Заседания рабочей группы планируется провести в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (во Дворце Вильсона) с 4 по 8 ноября 2002 года.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня.
2. Организационные и другие вопросы.
3. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции.
5. Рассмотрение информации, полученной в соответствии со статьей 20 Конвенции.
6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 22 Конвенции.

## **1. Утверждение повестки дня**

В соответствии с правилом 8 правил процедуры первым пунктом повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня за исключением выборов должностных лиц, когда это требуется в соответствии с правилом 15. В соответствии с правилом 9 в ходе сессии Комитет может пересмотреть повестку дня и, в случае необходимости, может откладывать рассмотрение пунктов или исключать их; в повестку дня могут быть добавлены только срочные и важные пункты.

## **2. Организационные и другие вопросы**

По этому пункту Комитет, возможно, пожелает рассмотреть программу работы сессии, а также любой другой вопрос, касающийся порядка выполнения его функций в соответствии с Конвенцией.

## **3. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции**

### **A. Полученные доклады**

В дополнение к докладам, намеченным для рассмотрения Комитетом на его двадцать девятой сессии, Генеральный секретарь к 25 июля 2002 года получил доклады следующих государств-участников:

#### Первоначальные доклады

Бельгия (CAT/C/52/Add.2)

Республика Молдова (CAT/C/32/Add.4)

Латвия (CAT/C/21/Add.4)

#### Вторые периодические доклады

Словения (CAT/C/43/Add.4)

Азербайджан (CAT/C/59/Add.1)

Исландия (CAT/C/59/Add.2)

Турция (CAT/C/20/Add.8)

Третьи периодические доклады

Хорватия (CAT/C/54/Add.3)  
Колумбия (CAT/C/39/Add.4)  
Новая Зеландия (CAT/C/49/Add.3)  
Чили (CAT/C/39/Add.5)  
Чешская Республика (CAT/C/60/Add.1)

Четвертые периодические доклады

Греция (CAT/C/61/Add.1)  
Аргентина (CAT/C/55/Add.7)

**В. Доклады, подлежащие представлению**

Положение в отношении просроченных докладов на 25 июля 2002 года:

Государство-участник

Дата, к которой должен был  
быть представлен доклад

Первоначальные доклады

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Уганда               | 25 июня 1988 года    |
| Того                 | 17 декабря 1988 года |
| Гайана               | 17 июня 1989 года    |
| Гвинея               | 8 ноября 1990 года   |
| Сомали               | 22 февраля 1991 года |
| Йемен                | 4 декабря 1992 года  |
| Босния и Герцеговина | 5 марта 1993 года    |
| Сейшельские Острова  | 3 июня 1993 года     |
| Кабо-Верде           | 3 июля 1993 года     |
| Камбоджа             | 13 ноября 1993 года  |
| Бурунди              | 19 марта 1994 года   |
| Антигуа и Барбуда    | 17 августа 1994 года |
| Эфиопия              | 12 апреля 1995 года  |
| Албания              | 9 июня 1995 года     |
| Чад                  | 9 июля 1995 года     |
| Таджикистан          | 9 февраля 1996 года  |
| Кот-д'Ивуар          | 16 января 1997 года  |
| Литва                | 1 марта 1997 года    |

|                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| Демократическая Республика Конго | 16 апреля 1997 года  |
| Малави                           | 10 июля 1997 года    |
| Гондурас                         | 3 января 1998 года   |
| Кения                            | 22 марта 1998 года   |
| Бахрейн                          | 4 апреля 1999 года   |
| Бангладеш                        | 3 ноября 1999 года   |
| Нигер                            | 3 ноября 1999 года   |
| Южная Африка                     | 8 января 2000 года   |
| Буркина-Фасо                     | 2 февраля 2000 года  |
| Мали                             | 27 марта 2000 года   |
| Туркменистан                     | 25 июля 2000 года    |
| Япония                           | 29 июля 2000 года    |
| Мозамбик                         | 14 октября 2000 года |
| Катар                            | 9 февраля 2001 года  |
| Гана                             | 6 октября 2001 года  |
| Ботсвана                         | 7 октября 2001 года  |
| Габон                            | 7 октября 2001 года  |
| Ливан                            | 3 ноября 2001 года   |
| Сьерра-Леоне                     | 24 мая 2002 года     |

#### Вторые периодические доклады

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Афганистан           | 25 июня 1992 года    |
| Белиз                | 25 июня 1992 года    |
| Филиппины            | 25 июня 1992 года    |
| Уганда               | 25 июня 1992 года    |
| Того                 | 17 декабря 1992 года |
| Гайана               | 17 июня 1993 года    |
| Бразилия             | 27 октября 1994 года |
| Гвинея               | 8 ноября 1994 года   |
| Сомали               | 22 февраля 1995 года |
| Румыния              | 16 января 1996 года  |
| Непал                | 12 июня 1996 года    |
| Югославия            | 9 октября 1996 года  |
| Эстония              | 19 ноября 1996 года  |
| Йемен                | 4 декабря 1996 года  |
| Иордания             | 12 декабря 1996 года |
| Монако               | 4 января 1997 года   |
| Босния и Герцеговина | 5 марта 1997 года    |

|                                         |                      |
|-----------------------------------------|----------------------|
| Бенин                                   | 10 апреля 1997 года  |
| Латвия                                  | 13 мая 1997 года     |
| Сейшельские Острова                     | 3 июня 1997 года     |
| Кабо-Верде                              | 3 июля 1997 года     |
| Камбоджа                                | 13 ноября 1997 года  |
| Бурунди                                 | 19 марта 1998 года   |
| Словакия                                | 27 мая 1998 года     |
| Антигуа и Барбуда                       | 17 августа 1998 года |
| Коста-Рика                              | 10 декабря 1998 года |
| Шри-Ланка                               | 1 февраля 1999 года  |
| Эфиопия                                 | 12 апреля 1999 года  |
| Албания                                 | 9 июня 1999 года     |
| Соединенные Штаты Америки               | 19 ноября 1999 года  |
| Бывшая югославская Республика Македония | 11 декабря 1999 года |
| Намибия                                 | 27 декабря 1999 года |
| Республика Корея                        | 7 февраля 2000 года  |
| Таджикистан                             | 9 февраля 2000 года  |
| Куба                                    | 15 июня 2000 года    |
| Чад                                     | 8 июля 2000 года     |
| Республика Молдова                      | 27 декабря 2000 года |
| Кот-д'Ивуар                             | 16 января 2001 года  |
| Демократическая Республика Конго        | 16 апреля 2001 года  |
| Сальвадор                               | 16 июля 2001 года    |
| Литва                                   | 1 марта 2001 года    |
| Кувейт                                  | 6 апреля 2001 года   |
| Малави                                  | 10 июля 2001 года    |
| Гондурас                                | 3 января 2002 года   |
| Кения                                   | 22 марта 2002 года   |

Третьи периодические доклады

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Афганистан | 25 июня 1996 года |
| Белиз      | 25 июня 1996 года |
| Болгария   | 25 июня 1996 года |
| Камерун    | 25 июня 1996 года |
| Франция    | 25 июня 1996 года |
| Филиппины  | 25 июня 1996 года |
| Сенегал    | 25 июня 1996 года |
| Уганда     | 25 июня 1996 года |

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Уругвай                       | 25 июня 1996 года     |
| Австрия                       | 27 августа 1996 года  |
| Того                          | 17 декабря 1996 года  |
| Эквадор                       | 28 апреля 1997 года   |
| Гайана                        | 17 июня 1997 года     |
| Турция                        | 31 августа 1997 года  |
| Тунис                         | 22 октября 1997 года  |
| Ливийская Арабская Джамахирия | 14 июня 1998 года     |
| Австралия                     | 6 сентября 1998 года* |
| Алжир                         | 11 октября 1998 года  |
| Бразилия                      | 27 октября 1998 года  |
| Гвинея                        | 8 ноября 1998 года    |
| Сомали                        | 22 февраля 1999 года  |
| Мальта                        | 12 октября 1999 года  |
| Германия                      | 30 октября 1999 года  |
| Лихтенштейн                   | 1 декабря 1999 года   |
| Румыния                       | 16 января 2000 года   |
| Непал                         | 12 июня 2000 года     |
| Венесуэла                     | 27 августа 2000 года  |
| Югославия                     | 9 октября 2000 года   |
| Эстония                       | 19 ноября 2000 года   |
| Йемен                         | 4 декабря 2000 года   |
| Иордания                      | 12 декабря 2000 года  |
| Монако                        | 4 января 2001 года    |
| Босния и Герцеговина          | 5 марта 2001 года     |
| Бенин                         | 10 апреля 2001 год    |
| Латвия                        | 13 мая 2001 года      |
| Сейшельские Острова           | 3 июня 2001 года      |
| Кабо-Верде                    | 3 июля 2001 года      |
| Камбоджа                      | 13 ноября 2001 года   |
| Маврикий                      | 7 января 2002 года    |
| Бурунди                       | 19 марта 2002 года    |
| Словакия                      | 27 мая 2002 года      |
| Марокко                       | 20 июня 2002 года     |

---

\* Запрошен Комитетом на ноябрь 2004 года.

Четвертые периодические доклады

|                                                               |                       |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Афганистан                                                    | 25 июня 2000 года     |
| Беларусь                                                      | 25 июня 2000 года     |
| Белиз                                                         | 25 июня 2000 года     |
| Болгария                                                      | 25 июня 2000 года     |
| Камерун                                                       | 25 июня 2000 года     |
| Франция                                                       | 25 июня 2000 года     |
| Венгрия                                                       | 25 июня 2000 года     |
| Мексика                                                       | 25 июня 2000 года     |
| Филиппины                                                     | 25 июня 2000 года     |
| Российская Федерация                                          | 25 июня 2000 года     |
| Сенегал                                                       | 25 июня 2000 года     |
| Швейцария                                                     | 25 июня 2000 года     |
| Уганда                                                        | 25 июня 2000 года     |
| Уругвай                                                       | 25 июня 2000 года     |
| Канада                                                        | 23 июля 2000 года     |
| Австрия                                                       | 27 августа 2000 года  |
| Панама                                                        | 22 сентября 2000 года |
| Люксембург                                                    | 28 октября 2000 года  |
| Того                                                          | 17 декабря 2000 года  |
| Колумбия                                                      | 6 января 2001 года    |
| Эквадор                                                       | 28 апреля 2001 года   |
| Гайана                                                        | 17 июня 2001 года     |
| Перу                                                          | 5 августа 2001 года   |
| Турция                                                        | 31 августа 2001 года  |
| Тунис                                                         | 22 октября 2001 года  |
| Чили                                                          | 29 октября 2001 года  |
| Китай                                                         | 2 ноября 2001 года    |
| Нидерланды                                                    | 19 января 2002 года   |
| Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии | 6 января 2002 года    |
| Италия                                                        | 10 февраля 2002 года  |
| Португалия                                                    | 10 марта 2002 года    |
| Ливийская Арабская Джамахирия                                 | 14 марта 2002 года    |

**4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции**

Ниже приводится предварительный график рассмотрения докладов на двадцать девятой сессии, подготовленный Генеральным секретарем и подлежащий утверждению Комитетом:

Вторник, 12 ноября 2002 года

|       |                                         |                |
|-------|-----------------------------------------|----------------|
| 10.00 | Испания: четвертый периодический доклад | CAT/C/55/Add.5 |
|-------|-----------------------------------------|----------------|

Среда, 13 ноября 2002 года

|       |                                        |                |
|-------|----------------------------------------|----------------|
| 10.00 | Египет: четвертый периодический доклад | CAT/C/55/Add.6 |
| 15.00 | Испания: ответы                        |                |

Четверг, 14 ноября 2002 года

|       |                                |                |
|-------|--------------------------------|----------------|
| 10.00 | Эстония: первоначальный доклад | CAT/C/16/Add.9 |
| 15.00 | Египет: ответы                 |                |

Пятница, 15 ноября 2002 года

|       |                                   |                |
|-------|-----------------------------------|----------------|
| 10.00 | Кипр: третий периодический доклад | CAT/C/54/Add.2 |
| 15.00 | Эстония: ответы                   |                |

Понедельник, 18 ноября 2002 года

|       |                                        |                |
|-------|----------------------------------------|----------------|
| 10.00 | Венесуэла: второй периодический доклад | CAT/C/33/Add.5 |
| 15.00 | Кипр: ответы                           |                |

Вторник, 19 ноября 2002 года

|       |                                |  |
|-------|--------------------------------|--|
| 15.00 | Испания: выводы и рекомендации |  |
| 15.30 | Венесуэла: ответы              |  |

Среда, 20 ноября 2002 года

|       |                               |  |
|-------|-------------------------------|--|
| 15.00 | Египет: выводы и рекомендации |  |
|-------|-------------------------------|--|

Четверг, 21 ноября 2002 года

15.00 Эстония: выводы и рекомендации

Пятница, 22 ноября 2002 года

10.00 Кипр: выводы и рекомендации

10.30 Венесуэла: выводы и рекомендации

#### **5. Рассмотрение информации, полученной в соответствии со статьей 20 Конвенции**

В соответствии с положениями главы XVII своих правил процедуры Комитет рассмотрит в рамках этого пункта информацию, которая передана или, как представляется, подлежит передаче на его рассмотрение согласно статье 20 Конвенции.

В соответствии с положениями пункта 5 статьи 20 Конвенции и правилами 72 и 73 правил процедуры все документы и материалы Комитета, связанные с его функциями, вытекающими из статьи 20 Конвенции, носят конфиденциальный характер и все заседания, касающиеся его работы согласно этой статье, являются закрытыми.

#### **6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 22 Конвенции**

В соответствии с положениями главы XIX своих правил процедуры Комитет рассмотрит в рамках этого пункта сообщения, которые переданы или, как представляется, подлежат передаче на его рассмотрение согласно статье 22 Конвенции.

В соответствии с пунктом 6 статьи 22 Конвенции и пунктом 1 правила 101 правил процедуры заседания Комитета или его вспомогательных органов, на которых рассматриваются сообщения в соответствии со статьей 22 Конвенции, являются закрытыми.

-----